

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy, ktoré sa konalo dňa 11. marca 2024 o 13.00 hodine v Hlavnej budove Segedínskej univerzity, kancelária č. 12 (Nám. Dugonicsa 13, Segedín).

Prítomní poslanci: Mária Mataiszová (*hovorkyňa*) zúčastnila sa do konca
Dr. Imre Ocsovszki (*podpredseda*) zúčastnil sa do konca
Tomáš Račko (*predseda*) zúčastnil sa do konca

Iné pozvané osoby: Dr. Éva Martonosiová (*mestská notárka*) nezúčastnila sa

O T V O R E N I E Z A S A D N U T I A

Tomáš Račko, ako predsedajúci, privítal účastníkov a skonštatoval, že zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy je uznášaniaschopné, lebo traja (3) poslanci sú prítomní.

Predseda navrhol Imreho Ocsovszkého za overovateľa zápisnice. Zastupiteľstvo zvolilo za overovateľa Imreho Ocsovszkého počtom hlasov 3.

Predseda podal návrh na program zasadnutia podľa pozvánky. Keďže neboli ďalšie návrhy, predseda dal hlasovať o doplnenom programe rokovania. Program bol prijatý počtom hlasov 3.

P R O G R A M R O K O V A N I A

1. Prevod podielu základného imania na neziskovú spoločnosť s ručením obmedzeným prevádzkujúcu Dom národností v Segedíne
2. Prevod príspevku na rok 2024 pre Dom národností na novú prevádzkovú organizáciu

B O D Č . 1

Tomáš Račko uviedol, že Rada Združenia národnostných samospráv v Segedíne svojím uznesením č. 10/2024 (II.14.) rozhodla, aby Združenie založilo neziskovú spoločnosť s ručením obmedzeným pod názvom Dom národností v Segedíne, pričom členské samosprávy zaplatia 400 000 HUF (štyristo tisíc HUF). Vkladmi deviatich

členských samospráv Združenie vytvorí túto spoločnosť so základným imaním 3 600 000 HUF. Príslušné rozhodnutia prijala Rada združenia pod číslom 10-17/2024 (II.14.). Ako predseda Segedínskej slovenskej samosprávy v Rade združenia o tom rozhodol na základe splnomocnenia uznesením č. 7/I/2024 z. SSSp, ale chcel by, aby to potvrdilo zastupiteľstvo aj samostatným uznesením.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 10/II/2024 z. SSSp

10/2024. (III. 11) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Segedínska slovenská samospráva ako člen Združenia národnostných samospráv v Segedíne (ďalej len: Združenie) prevedie 400 000 HUF (štyristo tisíc HUF) na bankový účet Združenia 12001008-01962555-00100004 s poznámkou „podiel členskej samosprávy na základnom imaní neziskovej spoločnosti“.

B O D Č . 2

Predseda vysvetlil, že činnosť Domu národností, ktorý bol obnovený ako nezisková spoločnosť, by mala byť zabezpečená nad rámec základného imania, a preto navrhol, aby zastupiteľstvo previedlo svoj ročný príspevok vo výške 200 000 HUF podľa predchádzajúceho režimu prevádzky. Nejde o novú záťaž, keďže ročný príspevok, ktorý už bol vyplatený s uznesením č. 26/VII/2023 z. SSSp, už Dom národností vrátil v rámci transformácie.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 11/II/2024 z. SSSp

11/2024. (III. 11) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Segedínska slovenská samospráva uhradí na bankový účet Združenia národnostných samospráv v Segedíne (ďalej len: Združenie) 12001008-01962555-00100004 príspevok vo výške 200 000 HUF (dvestotisíc HUF) na prevádzkovanie Domu národností v Segedíne v roku 2024, keďže Združenie bolo znovu založené uznesením č. 22/V/2023 z. SSSp spolu s ďalšími ôsmimi segedínskymi národnostnými samosprávami, a predchádzajúce prevádzkujúce združenie vrátilo príspevok, ktorý bol vyplatený na základe rovnakého titulu podľa uznesenia č. 26/VII/2023 z. SSSp.

Z Á V E R Z A S A D N U T I A

Predseda sa opýtal členov zastupiteľstva, či majú pripomienky do diskusie pred záverom rokovania. Skonštatoval, že nikto nemal pripomienky. Poďakoval prítomným za ich aktívnu účasť a ukončil rokovanie.

Tomáš Račko *v. r.*
predseda (zapisovateľ)

Dr. Imre Ocsovszki *v. r.*
overovateľ

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy

Dátum a čas: 11. marca 2024 o 14.00 hodine

Miesto: Hlavná budova Univerzity v Segedíne, kancelária č. 12 (Nám. Dugonicsa 13, Segedín)

Opätovné zasadnutie v prípade neuznášaniashopnosti: 15. marca 2024 o 12.00, s tým istým spôsobom

Rokovacím jazykom zasadnutia je slovenčina

M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-testületének ülésére

Az ülés időpontja: 2024. március 11. 14.00 óra

Az ülés helye: Szegedi Tudományegyetem főépülete, 12. szoba (Szeged, Dugonics tér 13.)

Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2024. március 15. 12.00 órakor ugyanolyan módon

Az ülés tárgyalási nyelve: szlovák

N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, určenie overovateľov, schválenie programu

1. Prevod podielu základného imania na neziskovú spoločnosť s ručením obmedzeným prevádzkujúcu Dom národnosti v Segedíne
2. Prevod príspevku na rok 2024 pre Dom národnosti na novú prevádzkovú organizáciu

Záver zasadnutia

Zasadnutie je zvolané mimoriadne z dôvodu vonkajších časových obmedzení súvisiacich so založením neziskovej spoločnosti s ručením obmedzeným na prevádzku Domu národnosti.

V Segedíne dňa 8. marca 2024

J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, hitelesítők kijelölése, a végleges napirend megállapítása

1. Törzstőke részletének átutalása a szegedi Nemzetiségek Házát működtető nonprofit korlátolt felelősségű társaságnak
2. A Nemzetiségek Háza 2024. évi hozzájárulásának átvezetése az új működtető szervezetnek

Az ülés bezárása

A sürgősséggel történő összehívásra a Nemzetiségek Házát működtető nonprofit korlátolt felelősségű társaság megalapításával kapcsolatos külső időbeli függés miatt kerül sor.

Szeged, 2024. március 8.

RACSKÓ Tamás v. r. / s. k.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Prevod podielu základného imania na neziskovú spoločnosť s ručením obmedzeným prevádzkujúcu Dom národností v Segedíne

Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy

Číslo: 1/II/2024

Kontrasignuje: Gábor Papp, č. 2/FZ/I/2024

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Törzstőke részletének átutalása a szegedi Nemzetiségek Házát működtető nonprofit korlátolt felelősségű társaságnak

Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke

Sorszám: 1/II/2024

Ellenjegyzí: Papp Gábor, 2/FZ/I/2024 sz.

N Á V R H

Uznesenie č. .../2024 z. SSSp

J A V A S L A T

.../2024. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Segedínska slovenská samospráva ako člen Združenia národnostných samospráv v Segedíne (ďalej len: Združenie) prevedie 400 000 HUF (štyristo tisíc HUF) na bankový účet Združenia 12001008-01962555-00100004 s poznámkou „podiel členskej samosprávy na základnom imaní neziskovej spoločnosti“.

O D Ő V O D N E N I E

Rada Združenia národnostných samospráv v Segedíne svojím uznesením č. 10/2024 (II.14.) rozhodla, aby Združenie založilo neziskovú spoločnosť s ručením obmedzeným pod názvom Dom národností v Segedíne, pričom členské samosprávy zaplatia 400 000 HUF (štyristo tisíc HUF). Vkladmi deviatich členských samospráv Združenie vytvorí túto spoločnosť so základným imaním 3 600 000 HUF. Príslušné rozhodnutia prijala Rada združenia pod číslom 10-17/2024 (II.14.). Predseda Segedínskej slovenskej samosprávy v Rade združenia o tom rozhodol na základe splnomocnenia uznesením č. 7/I/2024 z. SSSp, ale navrhuje sa, aby to potvrdilo zastupiteľstvo aj samostatným uznesením.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Prevod príspevku na rok 2024 pre
Dom národností na novú prevádzkovú
organizáciu
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej
samosprávy
Číslo: 2/II/2024
Kontrasignuje: Gábor Papp, č. 3/FZ/I/2024

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A Nemzetiségek Háza 2024. évi
hozzájárulásának átvezetése az új
működtető szervezetnek
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 2/II/2024
Ellenjegyzí: Papp Gábor, 3/FZ/I/2024 sz.

N Á V R H Uznesenie č. .../2024 z. SSSp

Segedínska slovenská samospráva uhradí na bankový účet Združenia národnostných samospráv v Segedíne (ďalej len: Združenie) 12001008-01962555-00100004 príspevok vo výške 200 000 HUF (dvestotisíc HUF) na prevádzkovanie Domu národností v Segedíne v roku 2024, keďže Združenie bolo znovu založené uznesením č. 22/V/2023 z. SSSp spolu s ďalšími ôsmimi segedínskymi národnostnými samosprávami, a predchádzajúce prevádzkujúce združenie vrátilo príspevok, ktorý bol vyplatený na základe rovnakého titulu podľa uznesenia č. 26/VII/2023 z. SSSp.

J A V A S L A T .../2024. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

O D Ő V O D N E N I E
Činnosť Domu národností, ktorý bol obnovený ako nezisková spoločnosť, by mala byť zabezpečená nad rámec základného imania, a preto sa navrhuje, aby zastupiteľstvo previedlo svoj ročný príspevok vo výške 200 000 HUF podľa predchádzajúceho režimu prevádzky. Nejde o novú záťaž, keďže ročný príspevok, ktorý už bol vyplatený s uznesením č. 26/VII/2023 z. SSSp, už Dom národností vrátil v rámci transformácie.

I N D O K L Á S